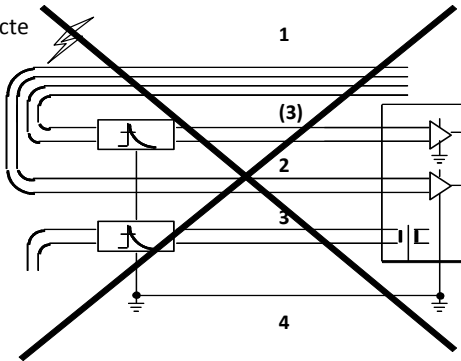
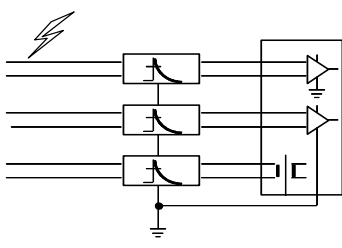


Betriebsanleitung EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED Überspannungsableiter (SPD) Typ 2 Art. Nr. 38 20 86 (38 20 87)	Operating instructions EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED SPD type 2 (class II) Art. No. 38 20 86 (38 20 87)	Instructions d'emploi EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED Parafoudre type 2 (class II) No. de commande 38 20 86 (38 20 87)
---	--	---

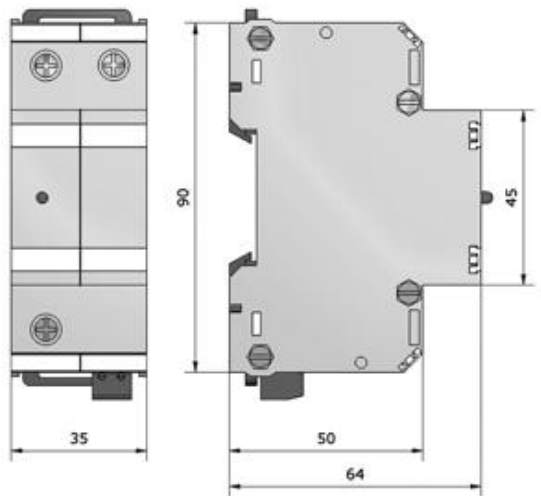
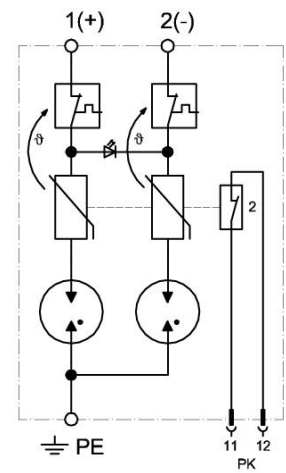
<p><u>Beschreibung</u></p> <p>Der EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED ist ein zweipoliger Überspannungsableiter Typ 2. Dieser Ableiter ist durch seine hohe Löschspannung gekennzeichnet.</p> <p><u>Installations- und Betriebshinweise</u></p> <p>Bei diesem Blitz- und Überspannungsableiter handelt es sich um eine Schaltung, bestehend aus einem Varistor einem gasgefüllten Ableiter und einer Thermo-sicherung (Trennschalter) in Serie geschaltet, siehe Schema.</p> <p>Diese Ableiter dienen zum Überspannungs- und Störspannungsschutz auf der Versorgungsseite von Geräten und Anlagen.</p> <p>Das Schutzgerät muss mit möglichst kurzen Leitungen angeschlossen werden. Dadurch werden unerwünschte Spannungsabfälle vermieden.</p> <p>Die PE-Klemme muss immer angeschlossen werden.</p> <p>Geschützte und ungeschützte Leitungen dürfen nicht zusammen verlegt werden.</p>	<p><u>Description</u></p> <p>The EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED is a two pole surge protective device type 2 (class II). This SPD has a high extinguishing voltage.</p> <p><u>Installation / Operating instructions</u></p> <p>This SPD is a circuit comprising a varistor a gas-filled surge protector and a thermal cut-out (disconnecting device) connected in series (see diagram).</p> <p>The lines with which the protective device is connected must be as short as possible. This prevents undesirable voltage drops.</p> <p>The PE terminal must always be connected.</p> <p>Protected and unprotected lines must not be laid together.</p>	<p><u>Description</u></p> <p>Le EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED est un bipolare parafoudre type 2. Il se caractérise par sa tension d'extinction élevée.</p> <p><u>Directives d'installation et d'exploitation</u></p> <p>Ce parafoudre est composé d'un circuit comportant une varistance un parafoudre à gaz et un fusible thermique (système de déconnexion) raccordés en série comme le montre le schéma.</p> <p>Le parafoudre doit si possible être raccordé avec des conducteurs courts afin d'éviter les chutes de tension indésirables.</p> <p>La borne PE, respect doit toujours être raccordée.</p> <p>Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées ensemble.</p>
--	---	--

<p><u>Legende / legend / légende</u></p> <ol style="list-style-type: none"> Falsche Leitungsführung Cable layout incorrect Introduction des câbles incorrecte Ungeschützter Eingang Unprotected input Entrée non protégée Zu lange Leitungen Cables too long Câbles trop longs Zwei Erden Two earths Deux terres 	<p><u>Falsche Installation</u> <u>Installation incorrect</u> <u>Installation incorrecte</u></p> 	<p><u>Richtige Installation</u> <u>Installation correct</u> <u>Installation correcte</u></p> 
--	---	--

Betriebsanleitung EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED Überspannungsableiter (SPD) Typ 2 Art. Nr. 38 20 86 (38 20 87)	Operating instructions EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED SPD type 2 (class II) Art. No. 38 20 86 (38 20 87)	Instructions d'emploi EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED Parafoudre type 2 (class II) No. de commande 38 20 86 (38 20 87)
---	--	---

<p><u>Wartung</u></p> <p>Es ist empfehlenswert, die Funktion dieses Ableiters nach jeder Blitzsaison oder öfters zu überprüfen. Ansonsten ist dieses Produkt wartungsfrei.</p> <p><u>Fehlererkennung</u></p> <p>Der EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED ist mit einer Abtrennvorrichtung ausgestattet, die anspricht, wenn der Varistor überlastungsbedingt zu hohe Leckströme aufweisen sollte. In diesem Fall erlischt die grüne Betriebsanzeige und der (optionale) Meldekontakt FM öffnet sich. Bei erloschener Betriebsanzeige muss das Gerät ausgetauscht werden.</p> <p><u>Achtung</u></p> <p>Der EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED darf nur von Elektrofachleuten unter Beachtung der geltenden Normen und Vorschriften montiert, installiert und ausgetauscht werden.</p>	<p><u>Maintenance</u></p> <p>Merely check this surge protector for correct operation after the period when thunderstorms are most frequent. Apart from that this product requires no maintenance</p> <p><u>Trouble-shooting</u></p> <p>The EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED is equipped with a disconnecting device which reacts when the varistor registers leakage currents which are too high due to overloading. In this case the indicating light (LED, green) extinguish and the optional signal remote contact FM switches off. When the indicating light is extinguished, the device must be exchanged.</p> <p><u>Important</u></p> <p>The EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED may only be mounted installed and replaced by electronics specialists in compliance with the applicable standards and rules.</p>	<p><u>Maintenance</u></p> <p>Il est recommandé de contrôler le fonctionnement de ce parafoudre après chaque période d'activité orageuse intense. Cela mis à part, ce produit est exempt de maintenance.</p> <p><u>Reconnaissance de défauts</u></p> <p>Le EnerPro 48V/100A-Tr (Pk) est équipé d'un système de déconnexion qui réagit lorsque la varistance présente des courants de fuite trop élevés à la suite d'une surcharge. Dans ce cas, l'affichage d'exploitation s'éteint (LED, vert) et le contact de signalisation (optionnel) FM coupe. Lorsque l'affichage d'exploitation est éteint, l'appareil doit être échangé.</p> <p><u>Attention</u></p> <p>Le EP CV 2P 100V/63A/(FM)-LED ne doit être monté, installé et remplacer que par des électriciens spécialisés et en respectant les normes et règlements en vigueur.</p>
--	--	--

Technische Daten	Technical data	Données	
Höchste Dauerspannung AC/DC	Max. operating voltage AC/DC	Tens. alt. max. de service AC/DC	U_C 95 Vac / 125 Vdc
Nennstrom	Nominal current.....	Courant nominal.....	I_L 63 A
Schutzpegel.....	Protection level.....	Niveau de protection.....	U_p ≤ 0,6 kV
Nennableitstoßstrom.....	Nom. imp. disch. current....	Courant nom.de choc de foudre	I_n 20 kA (8/20 μs)
Schutzart.....	Protection category.....	Degré de protection.....	IP 20
Anschlüsse.....	Connections.....	Raccordements.....	2.5 ... 50 mm ²

<p><u>Abmessungen / dimensions / dimensions (mm)</u></p> 	<p><u>Schema / diagram / schéma</u></p> 
--	--